

**Hidayat, Arief. *Figurative Meaning In Surah Yusuf*. A Thesis: English Applied Linguistics Study Program. Postgraduate School, State University Of Medan.**

### **ABSTRACT**

This study deals with Figurative meaning in English version text of Surah Yusuf by applying Systemic Functional Linguistics (SFL). The objectives of the study are to describe the types of figurative meaning used in English version text of Surah Yusuf how are the figurative meaning used in Surah Yusuf and the reason for the use of figurative meaning in Surah Yusuf. This study was conducted by using descriptive research. The sources of data were Surah Yusuf. The findings indicated that firstly, there are three concepts of figurative meaning in Sura' Yusuf such as 32: The Power 3 verses 9.37% , Immagination 2 verses 6.25% , The Creator/ Pledge 3 verses 9.37%, Group 4 verses 12.5%, Common Noun/Slave 2 verses 6.25%, Behaviour 5 verses 15.6% , Persuade 4 verses 12.5%, Inanimate Objects/ Sculpture pay obeisance 2 verses 6.25%, Showing Achieving Justice 4 verses 12.5%, and Firmness/ Establishment 3 verses 9.37%. The use of figurative meaning in the verses of Holy QS. Yusuf highly depends on the context of situation, here is the tenor. Yusuf tends to use Group, Behaviour, Persuade, and Showing Achieving Justice. The types contexts used figurative meaning in Surah Yusuf can be classified into four findings. In conclusion, there are four contextual reasons using Figurative meaning Sura' Yusuf. They are: They are : 1). The Prophet Joseph was very young and was at the peak of the grandeur of a young man. 2). The second reason, the Prophet Yusuf peace be upon him, when it is a foreigner (gharib). This is because if a steal in his hometown of himself later found out he would be embarrass his family and his brothers. 3). The third reason is women who flirt Joseph peace be upon him was a beautiful woman waiting. Zulaikha is the Queen Consort of King.

***Keywords: The Power, Immagination , The Creator/ Pledge, Group, Common Noun/Slave, Inanimate Objects/ Sculpture pay obeisance, Showing Achieving Justice, and Firmness/ Establishment figurative meaning in Surah Yusuf.***

**Hidayat, Aeief . Bahasa Kiasan dalam Surah Yusuf. Tesis: Program Studi Linguistik Terapan Bahasa Inggris. Pascasarjana, Universitas Negeri Medan 2016.**

## **ABSTRAK**

Penelitian ini berkaitan dengan makna bahasa kiasan dalam bahasa Inggris versi teks dari Surah Yusuf dengan menerapkan Linguistik Fungsional Sistemik (SFL). Tujuan dari penelitian ini adalah untuk menggambarkan jenis – jenis bahasa kiasan yang digunakan dalam bahasa Inggris versi teks dari Surah Yusuf, bagaimana metafora yang digunakan dalam Surah Yusuf dan alasan penggunaan bahasa kiasan dalam Surah Yusuf. Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan penelitian deskriptif. Sumber data yang Surah Yusuf. Temuan menunjukkan bahwa pertama, ada 10 konsep bahasa kiasan dalam Surah Yusuf seperti 32ayat: Kekuasaan 3 (10%), Berangan - angan 2 (6,7%), Sang Pencipta / janji suci 3 (13%), Kelompok 4 (13%), barang –barang/ kata benda 2 (6.7 %), Perilaku 3 (10%), Membujuk 4 (13%), benda mati / Patung membayar penghormatan 2 (6,7%), Menampilkan Mencapai Keadilan 4 (13%), Keteguhan / Pendirian 3 (6,7%). Penggunaan makna kiasan dalam ayat-ayat QS.Yusuf Kudus sangat tergantung pada konteks situasi, di sini adalah tenor. Yusuf cenderung menggunakan Group, Perilaku, Membujuk, dan Menampilkan Mencapai Keadilan. Jenis konteks digunakan makna kiasan dalam Surah Yusuf dapat diklasifikasikan menjadi empat temuan. Kesimpulannya, ada empat alasan kontekstual menggunakan makna bahasa kiasanyang terdapat dalam Sura'Yusuf. Mereka adalah: mereka adalah: 1). Nabi Yusuf adalah sangat muda dan berada di puncak kemegahan seorang pemuda. 2). Alasan kedua, perdamaian Nabi Yusuf saw, saat itu adalah orang asing (gharib). Hal ini karena jika mencuri di kampung halamannya sendiri kemudian menemukan dia akan mempermalukan keluarga dan saudara-saudaranya. 3). Alasan ketiga adalah wanita yang menggoda Yusuf saw adalah seorang wanita menunggu indah. Zulaikha adalah Ratu Raja.

***Kata Kunci: The Power, Imagination , The Creator/ Pledge, Group, Common Noun/Slave, Inanimate Objects/ Sculpture pay obeisance, Showing Achieving Justice, and Firmness/ Establishment figurative meaning in Surah Yusuf.***